

ETHNIC HERITAGE  
SOUND ARCHIVE & RESOURCE CENTER  
NORTHLAND COLLEGE, ASHLAND, WI

81-040-F

TAPE INDEX

January 24, 1981

Collector: Jim Leary  
Informants: Finnish Apostolic  
Lutheran Church  
Marengo, Wisconsin

The first two and a half tapes record the Saturday evening service; the remaining tape time covers singing which took place after the formal service (see the field notes for details).

1. #35 in the hymnbook, by Martin Luther. Sung in Finnish.
2. A biblical reading by Richard Kumpula in Finnish.
3. Speaker Bill Joppi preaches in Finnish.

(END OF TAPE ONE)

4. Joppi's sermon (continued).
5. A reading from the New Testament, in English, by Bill Joppi.
6. Speaker Richard Kumpula begins to preach in English.

(End of TAPE TWO)

7. Kumpula's sermon (continued).
8. Hymn # 15, from the back of the hymnal, in English, by C. Vischer.
9. A prayer in English by Bill Joppi.
10. Hymn # 39 from the back of the hymnal, in English, Anon. from the Danish, ca. 1600.

(SERVICE ENDS, BREAK UNTIL LATER SINGING)

11. #64, in Finnish, from the Songbook.
12. #1, in Finnish, " " "
13. #44, in Finnish, from the songbook.

Note: The remainder of the songs come from Elma Anderson's translations from the Finnish and compilations of English songs, Volume III (known, by its cover, as "The Red Book").

14. #131.

(END OF TAPE THREE)

15. #42.
16. #71.
17. #51.

18. #46.
19. #22, Nearer, My God, To Thee.
20. "23, Rock of Ages.
21. #73.
22. #77.
23. #4.
24. #10.
25. #11.
26. #15.

(END OF TAPE FOUR)

27. #64; this one was composed by Dick Kumpula.
28. #65.
29. #66.
30. Hereafter are a few more hymns which I can't correlate with their sources since I was embroiled in conversation at the time.

(THE SESSION ENDS)